



THE PRESIDENT
OF THE
GENERAL ASSEMBLY

30 June 2016

Excellency,

With reference to my letter regarding General Assembly agenda item 112 (a), I have the pleasure to circulate a letter from the Permanent Representative of the Russian Federation to the United Nations.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Mogens Lykketoft', written in a cursive style.

Mogens Lykketoft

To all Permanent Representatives and
Permanent Observers to the United Nations
New York

Постоянное представительство
Российской Федерации
при Организации
Объединенных Наций

Phone: (212) 861 4900
Fax: (212) 628 0252



Permanent Mission
of the Russian Federation
to the United Nations

136 East 67th Street
New York, NY 10065

№ 2986 /Н

Нью-Йорк, 30 июня 2016 года

Ваше Превосходительство,

Приняли к сведению намерения Италии и Нидерландов о разделе срока работы в Совете Безопасности вследствие патовой ситуации, возникшей в ходе выборов непостоянных членов 28 июня 2016 года. Исходим из того, что данный случай имеет исключительный характер, не будет создавать – на нынешнем этапе деятельности Совета – прецедента и не введет практику "дробления" двухлетних сроков по договоренности, что будет негативно отражаться на эффективности работы Совета и выполнения им своих функций.

Именно этим продиктовано это наше обращение. Его не стоит рассматривать как направленное против стран, чьи кандидатуры сегодня рассматриваются Генеральной Ассамблеей на последнее из непостоянных мест в Совете Безопасности ООН.

В нашем понимании упомянутая договоренность является исключительно двусторонней и никак не затрагивает полномочия государств-членов при голосовании по кандидатам. Ожидаем,

Его Превосходительству
г-ну Могенсу Люккеттофту
Председателю
Генеральной Ассамблеи ООН

г. Нью-Йорк

что нам могут возразить, что с формальной точки зрения такой шаг не будет противоречить правилам процедуры Генеральной Ассамблеи и практике предыдущих лет.

Хотели бы отметить, что последний раз решение о разделе срока работы в СБ принималось в далеких шестидесятых годах, более 50 лет назад. После расширения Совета в 1965 году и введения принципа регионального представительства подобное не практиковалось. В случае спорных ситуаций, как правило, либо один из претендентов брал самоотвод, либо выдвигалась третья, "компромиссная" страна.

У этого есть основания: за последние 50 лет интенсивность работы Совета Безопасности многократно возросла. СБ ООН проводит свыше 400 заседаний в год и принимает несколько десятков резолюций и других решений. Кроме того, непостоянные члены Совета возглавляют его вспомогательные органы, в том числе санкционные комитеты. Это требует серьезной подготовки и определенного времени на "вливание" в деятельность СБ ООН.

Исходя из этого, полагаем, что разделение срока полномочий не отвечает задачам устойчивого и непрерывного функционирования Совета Безопасности и может негативно сказаться на его способности оперативно и эффективно реагировать на кризисы. Выражаем серьезное разочарование в связи с неспособностью Группы западноевропейских и других государств определить консенсусного кандидата, что привело к нынешней патовой ситуации.

Убеждены, что абсолютным приоритетом должна оставаться эффективность деятельности Совета Безопасности

по поддержанию международного мира и безопасности, а не вопросы престижа и внутривполитической повестки дня тех или иных государств. Призываем кандидатов в Совет проявить ответственный подход и руководствоваться интересами Организации.

Были бы признательны за распространение данного письма в качестве официального документа 70-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН по пункту 112 (а) ее повестки дня.

Примите, Ваше Превосходительство, уверения в моей высоком уважении,



П.Ильичев

И.о. Постоянного представителя

Постоянное представительство
Российской Федерации
при Организации
Объединенных Наций

Phone: (212) 861 4900
Fax: (212) 628 0252



Permanent Mission
of the Russian Federation
to the United Nations

136 East 67th Street
New York, NY 10065

Unofficial translation

New York, 30 June 2016

Excellency,

We took note of the intention of Italy and the Netherlands to split the term of work on the UN Security Council following the stalemate during the election of non-permanent Members on 28 June 2016. We assume that this case is exceptional and will not set – at this stage of the Council’s activities – a precedent or introduce a practice of agreed “fragmenting” of two-year terms, which would have a negative impact on the Council's effectiveness and functionality.

This is the motivation behind our letter. It should not be viewed as directed against any country, whose candidacy is being considered by the General Assembly for the final non-permanent seat.

We see the aforementioned arrangement as being solely bilateral and having no impact on prerogatives of Member States during the vote on the candidates. We expect that we may hear objections and that from a formal viewpoint such a step would not be in contradiction with the Rules of Procedure of the General Assembly or previous practices.

We would like to note that last time the decision to split the term was taken in a remote sixties – over 50 years ago. After the Council's

H.E. Mr. Mogens Lykketoft
President of the General Assembly
United Nations
New York

enlargement in 1965 and the introduction of the regional representation principle, such practice became outdated. Whenever there was a dispute, usually either one of the candidates withdrew or a third, “compromise” country was nominated.

This is not unfounded: over the last fifty years the intensity of the Security Council activities has grown manifold. The Council holds over 400 meetings a year and adopts several dozen resolutions and other decisions. Besides, elected Members lead its subsidiary bodies, including sanctions committees. This requires serious preparation and certain time to “get up and running”.

Accordingly, we believe that splitting up the term does not meet the goals of sustainable and uninterrupted operations of the Council and can impact its ability to respond to crises in a prompt and effective manner. We are deeply frustrated with the inability of the West European and Others Group to decide on a consensus candidate, which led to the current stalemate.

We are convinced that the absolute priority should remain the effectiveness of the Council’s activities aimed at maintaining international peace and security, and not the issues of prestige or domestic political agenda for certain members. We call on the candidates to the Council to show a responsible approach and act on interests of the Organization.

We would appreciate the circulation of this letter as an official document of the 70th Session of the UN General Assembly under item 112 (a) of its agenda.

Please accept, Mr. President, the assurances of my highest consideration.



Petr Ilichev
Chargé d’Affaires, a.i.